

## ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 115/2005(3))

### ΑΥΤΕΠΑΓΓΕΛΤΗ ΔΙΕΡΕΥΝΗΣΗ ΠΑΡΑΒΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΟΝ ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΟ ΣΤΑΘΜΟ «ΣΙΓΜΑ»

Ημερομηνία Απόφασης: 27 Ιουλίου, 2005

**Ενώπιον:** κ.κ. Νίκου Παπαϊωάννου, Προέδρου, Ανδρέα Ιωάννου, Αντιπροέδρου, Μαίρης Κουτσελίνη, Μαρίας Δωρίτη και Άλεξ Ευθυβούλου, Μελών.

### ΑΠΟΦΑΣΗ

Στη παρούσα υπόθεση η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου διερευνά αυτεπάγγελτα, τις από μέρους του σταθμού πιθανές παραβάσεις των **κανονισμών 21(5), 26(η) και 32(3)(α)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Σύμφωνα με τους πιο πάνω κανονισμούς:

- 21(5)**                    **Οι σταθμοί έχουν την ευθύνη να διασφαλίζουν ότι οι τηλεθεατές ή ακροατές είναι πάντοτε ενήμεροι σχετικά με το περιεχόμενο του προγράμματος που παρακολουθούν.**
- 26(η)**                    **Στις ψυχαγωγικές εκπομπές απαγορεύονται:**  
**οι σκηνές βίας σε κινούμενα σχέδια ή άλλα παιδικά προγράμματα.**
- 32(3)(α)**                **Απαγορεύεται η μετάδοση προγραμμάτων εντός οικογενειακής ζώνης που ενδέχεται να βλάψουν σοβαρά τη σωματική,**

**πνευματική ή ηθική ανάπτυξη των ανηλίκων και ειδικότερα  
προγραμμάτων που περιέχουν ερωτικές σκηνές ή σκηνές βίας**

Οι διερευνώμενες παραβάσεις οι οποίες τέθηκαν ενώπιον του σταθμού εκτίθενται στα πιο κάτω υπό στοιχεία:

1. Στις **11.4.2005**, μεταξύ των ωρών **13:20-13:45** εντός δηλ. της οικογενειακής ζώνης, ο εν λόγω σταθμός μετέδωσε επεισόδιο κινουμένων σχεδίων της σειράς **“Ninja Turtles”**, που πρόκειται για ψυχαγωγική εκπομπή και στην οποία περιλαμβάνονταν σκηνές βίας, κατά παράβαση του κανονισμού **26(η)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

**Συγκεκριμένα, πριν την έναρξη του επεισοδίου μεταδόθηκε η σήμανση καταλληλότητας για όλη την οικογένεια που φέρει το σύμβολο (K). Το επεισόδιο αρχίζει με κλωτσιές και μπουνιές μεταξύ δύο χελώνων Νίντζα. Στη συνέχεια μια συμμορία επιχειρεί να ληστέψει μια γυναίκα, αλλά η προσπάθεια ανατρέπεται από την επέμβαση ενός μασκοφόρου άνδρα, τον οποίο έρχεται να βοηθήσει και μια χελώνα Νίντζα. Ο μασκοφόρος τρέπει τη συμμορία σε φυγή κατόπιν μάχης με αιχμηρά αντικείμενα, αλλά στη συνέχεια ακολουθεί μάχη μεταξύ της χελώνας και του μασκοφόρου, η οποία περιέχει χτυπήματα στην κοιλιά, κλωτσιές, μπουνιές και χρήση αιχμηρών αντικειμένων. Σε άλλη σκηνή ακολουθεί σύγκρουση συμμορίας ανδρών με ομάδα των χελώνων Νίντζα, που περιλαμβάνει επιθέσεις με σίδηρα και λοστούς και διάφορα κτυπήματα.**

2. Στις **11.4.2005**, μεταξύ των ωρών **13:20-13:45** εντός δηλ. της οικογενειακής ζώνης, ο εν λόγω σταθμός μετέδωσε επεισόδιο κινουμένων σχεδίων της σειράς **“Ninja Turtles”**, χωρίς να δοθεί κατάλληλη προειδοποίηση για το περιεχόμενο του προγράμματος πριν από την έναρξη της εκπομπής, κατά παράβαση του κανονισμού **21(5)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

3. Στις **11.4.2005**, μεταξύ των ωρών **13:20-13:45** εντός δηλ. της οικογενειακής ζώνης, ο εν λόγω σταθμός μετέδωσε επεισόδιο κινουμένων σχεδίων της σειράς **“Ninja Turtles”**, που περιείχε σκηνές βίας και που ενδέχεται να βλάψει σοβαρά τη σωματική και πνευματική ανάπτυξη των ανηλίκων, κατά παράβαση του κανονισμού **32(3)(α)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000). Ισχύουν τα γεγονότα του υπό στοιχείου 1.

Οι πιθανές παραβάσεις τέθηκαν υπόψη του σταθμού με επιστολή της Αρχής ημερομηνίας 9.06.2005. Σε αυτήν αναφέρεται: *«Εάν επιθυμείτε να υποβάλετε οποιοσδήποτε εξηγήσεις και/ή παραστάσεις παρακαλείσθε όπως τις υποβάλετε στην Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου δεκατέσσερις (14) μέρες το αργότερο μετά την λήψη της παρούσας επιστολής. Με βάση τον κανονισμό 42(6) (γ)(i), των πιο πάνω αναφερόμενων Κανονισμών Κ.Δ.Π. 10/2000, η Αρχή παρακαλεί όπως δηλώσετε κατά πόσο επιθυμείτε να παρευρεθείτε κατά την εξέταση της υπόθεσης. Σε περίπτωση καταφατικής απάντησής σας, η Αρχή θα σας καλέσει με ειδική επιστολή της.»*

Ο σταθμός, επιστολή των δικηγόρων του Χρίστος Πατσαλίδης & Συνεργάτες, ημερομ. 10.06.2005, απάντησε ότι επιθυμεί να παρευρεθεί κατά την εξέταση της εν λόγω υπόθεσης.

Η Αρχή με επιστολή της ημερομ. 14.07.2005, κάλεσε το σταθμό να εμφανιστεί σε συνεδρία της Αρχής στις 27.07.2005 σε σχέση με την εν λόγω υπόθεση.

Ο σταθμός, με επιστολή των δικηγόρων του Χρίστος Πατσαλίδης & Συνεργάτες, ημερομ. 25.07.2005, την οποία υπογράφει ο κ. Αυγουστίνος Τσιάρκατζης, κατέθεσε την υπεράσπισή του, η οποία έχει ως εξής:

*«Καθ' ότι δε θα μπορούσαμε να παρευρεθούμε ενώπιόν σας, αποστέλλουμε γραπτώς τις θέσεις των πελατών μας.»*

Ως προς την 1<sup>η</sup> κατηγορία που αντιμετωπίζουν οι πελάτες μου, παρακαλώ σημειώστε τα πιο κάτω:-

Είναι ισχυρισμός των πελατών μου, ότι ο κανονισμός 26(η) της Κ.Δ.Π. 10/2000 είναι *ultra vires* του Νόμου 7(1)/98. Συγκεκριμένα, το άρθρο 29(1) του εν λόγω Νόμου, το οποίο περιλαμβάνεται στο μέρος που αναφέρεται στην προστασία των ανηλίκων, αναφέρει κατά λέξη τα πιο κάτω: «Η Αρχή λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα, ώστε να διασφαλίζεται ότι οι εκπομπές των σταθμών δεν περιλαμβάνουν προγράμματα τα οποία ενδέχεται να βλάψουν σοβαρά τη σωματική, την πνευματική ή την ηθική ανάπτυξη των ανηλίκων και ιδίως προγράμματα που περιέχουν πορνογραφικές σκηνές ή **σκηνές αδικαιολόγητης βίας.**»

Από την ανάγνωση του εν λόγω άρθρου, προκύπτει εύλογα το λογικό συμπέρασμα ότι για να είναι σε θέση η Αρχή να λάβει οποιαδήποτε μέτρα εναντίον των πελατών μας, πρέπει το πρόγραμμα και το όποιο πρόγραμμα που μεταδίδουν οι πελάτες μας να ενδέχεται να βλάψει σοβαρά τη σωματική, πνευματική και ηθική ανάπτυξη των ανηλίκων.

Περαιτέρω, το εν λόγω άρθρο του Νόμου ενδεικτικά αναφέρει δύο περιπτώσεις που ενδέχεται να βλάψουν τους ανηλίκους. Αυτές είναι η μετάδοση προγραμμάτων που περιέχουν πορνογραφικές σκηνές ή **σκηνές αδικαιολόγητης βίας.** Δηλ. ο νομοθέτης δεν αρκείτε σε απλή βία για να προσδώσει εξουσία στην Αρχή να λάβει οποιαδήποτε μέτρα, αλλά απαιτεί αδικαιολόγητη βία. Είναι ισχυρισμός μας ότι ο όρος αδικαιολόγητη βία στο άρθρο αυτό έχει την έννοια της υπερβολικής βίας. Αν ο νομοθέτης ήθελε να τιμωρείται η οποιαδήποτε προβολή βίας, δε θα χρησιμοποιούσε στο κείμενο του Νόμου το χαρακτηρισμό αδικαιολόγητη μπροστά από τη λέξη βία.

Το άρθρο 26(η) της Κ.Δ.Π. 10/2000 αναφέρει ότι απαγορεύεται η προβολή σκηνών βίας σε κινούμενα σχέδια. Εύλογα προκύπτει από όσα έχουμε παραθέσει πιο πάνω, ότι το άρθρο 26(η) της Κ.Δ.Π. 10/2000 έχει θεσπιστεί εκτός των πλαισίων της νομοθετικής εξουσιοδότησης που παρέχεται από τον Ν. 7(1)/98. ο εν λόγω Νόμος αναφέρεται σε

αδικαιολόγητη βία ενώ το άρθρο 26(η) της της Κ.Δ.Π. 10/2000 αναφέρεται απλώς σε σκηνές βίας. Συνεπώς η Αρχή δεν έχει την εξουσία να λάβει οποιαδήποτε μέτρα εναντίον των πελατών μας βάσει του εν λόγω κανονισμού. Μόνο σε περιπτώσεις αδικαιολόγητης βίας η Αρχή έχει την εξουσία να λάβει οποιαδήποτε μέτρα.

Ως προς την 3<sup>η</sup> κατηγορία που αντιμετωπίζουν οι πελάτες μας, ισχύουν τα όσα έχω αναφέρει πιο πάνω. Δηλ. και το άρθρο 32(3)(α) αναφέρεται σε σκηνές βίας και όχι σε **σκηνές αδικαιολόγητης βίας**. Αλλά όπως έχουμε ήδη αναφέρει, ο Νόμος απαιτεί και και/ή θέτει ως προϋπόθεση, για να μπορεί η Αρχή να λάβει μέτρα εναντίον οποιουδήποτε, την προβολή αδικαιολόγητης βίας και όχι απλώς βίας.

Επίσης σημειώστε τα πιο κάτω:

Η σειρά κινουμένων σχεδίων “Ninja Turtles”, αποτελεί ψυχαγωγική παιδική σειρά η οποία προβάλλεται παγκοσμίως. Οι πελάτες μας αγόρασαν τα δικαιώματα της εν λόγω σειράς από το Αμερικανικό τηλεοπτικό δίκτυο Fox Networks 4Kids TV. Η εν λόγω σειρά προβάλλεται κάθε Σάββατο στις 10 και 30 το πρωί στο εν λόγω δίκτυο. Παρακαλώ σημειώστε ότι το εν λόγω δίκτυο απευθύνεται μόνο σε παιδιά. Η εν λόγω σειρά απευθύνεται σε όλες τις χώρες του κόσμου από το 1987, χωρίς να έχει απαγορευτεί από οποιαδήποτε κρατική αρχή ή τηλεοπτική προβολή του. Επισυνάπτεται ως **Παράρτημα, απόσπασμα από την επίσημη ιστοσελίδα της εν λόγω σειράς κινουμένων σχεδίων**.

Οι πελάτες μας έχοντας κατά νου ότι έχουν αγοράσει σειρά κινουμένων σχεδίων που χαίρει παγκοσμίου φήμης, προέβησαν στην τηλεοπτική μετάδοσή του, θεωρώντας ότι το πρόγραμμα ήταν κατάλληλο για γενική παρακολούθηση.

Εν πάση περιπτώσει η εν λόγω σειρά κινουμένων σχεδίων πραγματεύεται τη μάχη του καλού ενάντια στο κακό και την τελική επικράτηση του καλού. Οι “Ninja Turtles” αντιπροσωπεύουν το καλό στην εν λόγω σειρά και πολεμούν ενάντια στο κακό.

*Συνοψίζοντας τα αμέσως πιο πάνω είναι η θέση μας ότι το εν λόγω πρόγραμμα δεν δύναται να βλάψει σοβαρά τη σωματική, πνευματική και ηθική ανάπτυξη των ανηλίκων και άρα δεν πληρείται η προϋπόθεση που θέτει ο Νόμος, ούτως ώστε να δύναται η Αρχή να λάβει μέτρα εναντίον των πελατών μας.*

*Κύριε πρόεδρε, ευσεβάστως υποβάλλω ότι οι κατηγορίες που αντιμετωπίζουν οι πελάτες μου πρέπει να αποσυρθούν ως νομικά και πραγματικά αβάσιμες.»*

Έχουμε μελετήσει με ιδιαίτερη προσοχή όλα τα ενώπιον μας στοιχεία και περιστατικά συμπεριλαμβανομένων και των γραπτών παραστάσεων του σταθμού, καθώς επίσης και του αντιγράφου με τις σκηνές από την εν λόγω σειρά και κρίνουμε ότι:

Το επεισόδιο της ψυχαγωγικής σειράς κινουμένων σχεδίων **“Ninja Turtles”** που μεταδόθηκε στις 11.4.2005 και μεταξύ των ωρών 13:20 και 13:45, δηλαδή εντός της οικογενειακής ζώνης (**υποστοιχείο 1**), περιλάμβανε σκηνές βίας, κατά παράβαση του κανονισμού **26(η)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Το επεισόδιο της ψυχαγωγικής σειράς κινουμένων σχεδίων **“Ninja Turtles”** που μεταδόθηκε στις 11.4.2005 και μεταξύ των ωρών 13:20 και 13:45, δηλαδή εντός της οικογενειακής ζώνης (**υποστοιχείο 2**), παρά το γεγονός ότι περιλάμβανε σκηνές βίας, εν τούτοις έφερε την προειδοποίηση (Κ), χωρίς έτσι ο σταθμός να μεριμνήσει έτσι ώστε να διασφαλιστεί ότι οι τηλεθεατές είναι πάντοτε ενήμεροι για το ακριβές περιεχόμενο του προγράμματος που παρακολουθούν, κατά παράβαση του κανονισμού **21(5)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Το επεισόδιο της ψυχαγωγικής σειράς κινουμένων σχεδίων **“Ninja Turtles”** που μεταδόθηκε στις 11.4.2005 και μεταξύ των ωρών 13:20 και 13:45, δηλαδή εντός της οικογενειακής ζώνης (**υποστοιχείο 3**), περιλάμβανε σκηνές βίας οι οποίες ενδέχεται να

βλάψουν σοβαρά τη σωματική, πνευματική ή ηθική ανάπτυξη των ανηλίκων, κατά παράβαση του κανονισμού **32(3)(α)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Το υπό αναφορά επεισόδιο αρχίζει με κλωτσιές και μπουινιές μεταξύ δύο χελώνων Νίτζα. Στη συνέχεια μια συμμορία επιχειρεί να ληστέψει μια γυναίκα, αλλά η προσπάθεια ανατρέπεται από την επέμβαση ενός μασκοφόρου άνδρα, τον οποίο έρχεται να βοηθήσει και μια χελώνα Νίντζα. Ο μασκοφόρος τρέπει τη συμμορία σε φυγή κατόπιν μάχης με αιχμηρά αντικείμενα, αλλά στη συνέχεια ακολουθεί μάχη μεταξύ της χελώνας και του μασκοφόρου, η οποία περιέχει χτυπήματα στην κοιλιά, κλωτσιές, μπουινιές και χρήση αιχμηρών αντικειμένων. Σε άλλη σκηνή ακολουθεί σύγκρουση συμμορίας ανδρών με ομάδα των χελώνων Νίντζα, που περιλαμβάνει επιθέσεις με σίδερα και λοστούς και διάφορα κτυπήματα.

Σε σχέση με την πιο πάνω γραπτή υπεράσπιση του σταθμού, η Αρχή έχει να παρατηρήσει τα πιο κάτω:

Η Αρχή, απορρίπτει τον ισχυρισμό του σταθμού ότι οι κανονισμοί 26(η) και 32(3)(α) είναι *ultra vires* του άρθρου 29(1) του πιο πάνω Νόμου. Το εν λόγω άρθρο δεν αναφέρεται μόνο σε σκηνές αδικαιολόγητης βίας. Συγκεκριμένα αναφέρει «*Οι σταθμοί λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα, ώστε να διασφαλίζεται ότι οι εκπομπές των σταθμών δεν περιλαμβάνουν προγράμματα τα οποία ενδέχεται να βλάψουν σοβαρά τη σωματική, την πνευματική ή την ηθική ανάπτυξη των ανηλίκων και ιδίως προγράμματα που περιέχουν πορνογραφικές σκηνές ή σκηνές αδικαιολόγητης βίας.*» Μόνο και μόνο από την προσεκτική ανάγνωση του πιο πάνω άρθρου, γίνεται ξεκάθαρο ότι το άρθρο **δεν αποκλείει** οτιδήποτε άλλο πέραν της αδικαιολόγητης βίας, όπως ουσιαστικά ισχυρίζεται ο σταθμός. Το άρθρο αναφέρεται στην υποχρέωση **του σταθμού** να λαμβάνει μέτρα έτσι ώστε να μην περιλαμβάνει στις εκπομπές του προγράμματα που **ενδέχεται** να βλάψουν σοβαρά με τους τρόπους που περιγράφει, τους ανηλίκους. Το ότι αναφέρεται και **ιδίως** σε προγράμματα που περιέχουν πορνογραφικές σκηνές ή

σκηνές αδικαιολόγητης βίας, επαναλαμβάνουμε ότι δεν αποκλείει οτιδήποτε άλλο. Παρά ταύτα, η εκτεταμένη βία είναι και αδικαιολόγητη βία.

Ανεξαρτήτως των ανωτέρω, η Αρχή ως διοικητικό όργανο, δεν έχει αρμοδιότητα να κρίνει και να αποφασίζει κατά πόσον οι κανονιστικές διατάξεις είναι *ultra vires*, αλλά έχει την υποχρέωση να εφαρμόζει τους Κανονισμούς μέχρι αυτοί τροποποιηθούν ή κηρυχθούν *ultra vires* από το Δικαστήριο.

Περαιτέρω, το γεγονός ότι η εν λόγω σειρά προβάλλεται και σε άλλες χώρες και σύμφωνα με το σταθμό πουθενά δεν έχει απαγορευτεί η προβολή του, αλλά και το ότι ο σταθμός αγόρασε τη σειρά έχοντας κατά νου ότι πρόκειται για πρόγραμμα κατάλληλο για γενική παρακολούθηση, η Αρχή θέλει να επισημάνει ότι αυτό δεν αναιρεί την υποχρέωση του σταθμού να κρίνει τι είναι κατάλληλο και τι όχι για προβολή, με γνώμονα πάντοτε τον περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμο 7(1) του 1998, (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα) και τους περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμούς του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000), και όχι οποιαδήποτε νομοθεσία ή θέσμια άλλων χωρών.

Ο σταθμός ισχυρίζεται ότι η εν λόγω σειρά πραγματεύεται τη μάχη του καλού ενάντια στο κακό και ότι τελικά επικρατεί το καλό. Ωστόσο, πρέπει να επισημάνουμε ότι το εν λόγω επεισόδιο κινουμένων σχεδίων που μεταδόθηκε μάλιστα εντός της οικογενειακής ζώνης, περιλαμβάνει αρκετές σκηνές υπερβολικής και παρατεταμένης βίας, κάτι που απαγορεύεται από τον πιο πάνω Νόμο. Επιπρόσθετα, η σήμανση (Κ), που σημαίνει ότι το επεισόδιο είναι κατάλληλο για όλη την οικογένεια και για άτομα όλων των ηλικιών, που προηγείται του επεισοδίου, δε συνάδει με το περιεχόμενο του επεισοδίου, το οποίο περιλαμβάνει αρκετές σκηνές εκτεταμένης βίας, όπως αυτές περιγράφηκαν πιο πάνω. Έστω και αν το επεισόδιο περιλαμβάνει μια προσπάθεια θετικού μηνύματος, η σήμανση (Κ) που δίνεται στο επεισόδιο, έρχεται σε αντίθεση με την προσπάθεια αυτή, αφού δεν είναι σε θέση άτομα κάτω των 12 ετών να αποκωδικοποιήσουν εύκολα το θετικό μήνυμα. Κατά συνέπεια, τα μηνύματα που κατά πάσα πιθανότητα αποκόμισαν



ανήλικοι κάτω των 12 ετών που παρακολούθησαν το εν λόγω επεισόδιο, ενδέχεται να είναι αρνητικά. Εξάλλου, για ένα μικρότερο παιδί, δεν είναι σωστό να δίνεται το μήνυμα ότι το καλό και το κακό βρίσκονται πάντα σε πόλεμο μεταξύ τους. Περαιτέρω, ένας ανήλικος ενδέχεται να μην παρακολούθησε όλο το επεισόδιο από την αρχή, αλλά να άνοιξε την τηλεόραση κατά τη διάρκεια της προβολής των σκηνών βίας. Ο σταθμός, όχι μόνο όφειλε να δώσει κατάλληλη προειδοποίηση, αλλά και να μεταδώσει το εν λόγω επεισόδιο σε διαφορετική ώρα, εκτός δηλ. της οικογενειακής ζώνης.

Η προστασία των ανηλίκων αποτελεί πρωταρχική μέριμνα όλων σήμερα. Τόσο η Ευρωπαϊκή Επιτροπή όσο και το Συμβούλιο της Ευρώπης προωθούν ψηφίσματα, οδηγίες και αποφάσεις με στόχο να προστατεύσουν τα παιδιά.

Στην κυπριακή νομοθεσία, ο νομοθέτης θέλοντας να προστατεύσει τα παιδιά από προγράμματα μη κατάλληλα προς παρακολούθηση, ήτοι προγράμματα που περιέχουν σκηνές βία, ερωτικές σκηνές, λεκτικό υλικό ή θεματολόγιο ακατάλληλο για ανηλίκους, θέτει περιορισμούς ως προς το περιεχόμενο των προγραμμάτων που μπορούν να μεταδίδονται εντός της οικογενειακής ζώνης.

Η έννοια της οικογενειακής ζώνης στηρίζεται στην αντίληψη ότι η είσοδος της τηλεόρασης στο κάθε σπίτι, επιβάλλει σεβασμό και συμμόρφωση προς τους τρόπους και κανόνες συμπεριφοράς μιας οικογένειας, από τις 5:30 το πρωί μέχρι τις 9:00 ή 10:00 το βράδυ, που ορίζεται σαν οικογενειακή ζώνη. Στη διάρκεια αυτής της περιόδου, το περιεχόμενο κάθε εκπομπής επιβάλλεται να είναι κατάλληλο για όλη την οικογένεια. Η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου δίδει ιδιαίτερη έμφαση τα πιο πάνω θέματα και στην τήρηση προνοιών της νομοθεσίας.

Ενόψει των ανωτέρω, η Αρχή κρίνει και αποφασίζει ότι υπάρχουν παραβάσεις των **κανονισμών 26(η)** (υποστοιχείο 1), **21(5)** (υποστοιχείο 2) και **32(3)(α)** (υποστοιχείο 3) του περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμου 7(1) του 1998, (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα).

Η Αρχή, σύμφωνα με τις πρόνοιες του **άρθρου 3(2)(ζ)**, έχει δώσει στο σταθμό το δικαίωμα να ακουστεί και μπορεί να προχωρήσει στην επιβολή των, κατά την κρίση της, επιβαλλομένων κυρώσεων.

Παρά ταύτα και υπό το φως των περιστάσεων της υποθέσεως, η Αρχή δίνει στο σταθμό την ευκαιρία να ακουστεί και μετά τη διαπίστωση των παραβάσεων για σκοπούς επιβολής κυρώσεων.

Η Αρχή καλεί τον σταθμό, εάν επιθυμεί, όπως υποβάλει τις απόψεις του εγγράφως για σκοπούς επιβολής κυρώσεων μέσα σε δεκατέσσερις (14) μέρες από την λήψη της παρούσας. Σε αντίθετη περίπτωση, η Αρχή θα προχωρήσει στην επιβολή κυρώσεων.



(ΝΙΚΟΣ ΠΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ)  
Πρόεδρος  
Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου

Χ.Π.

## ΑΡΧΗ ΡΑΔΙΟΤΗΛΕΟΡΑΣΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

(ΥΠΟΘΕΣΗ ΑΡ. 115/2005(3))

ΑΥΤΕΠΑΓΓΕΛΤΗ ΔΙΕΡΕΥΝΗΣΗ ΠΑΡΑΒΑΣΕΩΝ ΑΠΟ ΤΟΝ  
ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΟ ΣΤΑΘΜΟ «ΣΙΓΜΑ»

Ημερομηνία Απόφασης: 3 Μαΐου, 2006

**Ενώπιον:** κ.κ. Νίκου Παπαϊωάννου, Προέδρου, Ανδρέα Ιωάννου, Αντιπροέδρου, Μαίρης Κουτσελίνη, Μαρίας Δωρίτη και Άλεξ Ευθυβούλου, Μελών.

### ΑΠΟΦΑΣΗ

Στις **27 Ιουλίου 2005**, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου αποφάσισε ότι στην παρούσα υπόθεση υπάρχουν παραβάσεις των **κανονισμών 21(5), 26(η) και 32(3)(α)** των περι Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000).

Σύμφωνα με τους πιο πάνω κανονισμούς:

- 21(5)**                    **Οι σταθμοί έχουν την ευθύνη να διασφαλίζουν ότι οι τηλεθεατές ή ακροατές είναι πάντοτε ενήμεροι σχετικά με το περιεχόμενο του προγράμματος που παρακολουθούν.**
- 26(η)**                    **Στις ψυχαγωγικές εκπομπές απαγορεύονται: οι σκηνές βίας σε κινούμενα σχέδια ή άλλα παιδικά προγράμματα.**
- 32(3)(α)**                **Απαγορεύεται η μετάδοση προγραμμάτων εντός οικογενειακής ζώνης που ενδέχεται να βλάψουν σοβαρά τη σωματική, πνευματική ή ηθική ανάπτυξη των ανηλίκων και ειδικότερα προγραμμάτων που περιέχουν ερωτικές σκηνές ή σκηνές βίας**

Η Αρχή, σύμφωνα με τις πρόνοιες του άρθρου 3(2)(ζ), είχε δώσει στο σταθμό το δικαίωμα να ακουσθεί και μπορούσε να προχωρήσει στην επιβολή των, κατά την κρίση της, επιβαλλόμενων κυρώσεων.

Παρά ταύτα και υπό το φως των περιστάσεων της υποθέσεως, η Αρχή έδωσε στο σταθμό την ευκαιρία να ακουσθεί και μετά τη διαπίστωση της παράβασης για σκοπούς επιβολής κυρώσεων.

Η Αρχή με επιστολή της ημερομ. **15.3.2006** κάλεσε το σταθμό, εάν επιθυμεί, όπως υποβάλει τις εισηγήσεις και απόψεις του εγγράφως για σκοπούς επιβολής κυρώσεων μέσα σε δεκατέσσερις (14) μέρες από τη λήψη της επιστολής. Τονίστηκε επίσης ότι σε περίπτωση που δεν ληφθεί οποιαδήποτε απάντηση μέσα στην πιο πάνω προθεσμία, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου θα προχωρήσει στην επιβολή κυρώσεων.

Ο Νομικός Σύμβουλος του σταθμού Χρίστος Πατσαλίδης & Συνεργάτες, με επιστολή του ημερομηνίας **22.3.2006**, την οποία υπογράφει ο δικηγόρος κ. Αυγουστίνος Τσιάρκατζης, αναφέρει τα εξής:

*«Ενεργώντας εκ μέρους των πελατών μας SIGMA RADIO TV LTD, παρακαλώ όπως λάβετε υπόψη τα πιο κάτω:*

*Η σειρά κινουμένων σχεδίων «Ninja Turtles» αποτελεί ψυχαγωγική παιδική σειρά η οποία προβάλλεται παγκοσμίως. Οι πελάτες μας αγόρασαν τα δικαιώματα της εν λόγω σειράς από το Αμερικανικό τηλεοπτικό δίκτυο Fox Network 4Kids TV. Η εν λόγω σειρά προβάλλεται κάθε Σάββατο από στις 10 και 30 το πρωί στο εν λόγω δίκτυο. Παρακαλώ σημειώστε ότι το εν λόγω δίκτυο απευθύνεται μόνο σε παιδιά. Η εν λόγω σειρά προβάλλεται σε όλες τις χώρες του κόσμου από το 1987 μέχρι σήμερα χωρίς να έχει απαγορευτεί από οποιαδήποτε κρατική αρχή η τηλεοπτική προβολή του.*

*Οι πελάτες μας έχοντας κατά νου ότι έχουν αγοράσει σειρά κινουμένων σχεδίων που χαίρει παγκοσμίου φήμης προέβησαν στην τηλεοπτική μετάδοση του θεωρώντας ότι το*

*πρόγραμμα ήταν κατάλληλο για γενική παρακολούθηση. Ουδέποτε θεώρησαν ότι το εν λόγω πρόγραμμα ενδεχομένως να έβλαπτε τους ανήλικους που θα το παρακολουθούσαν και γι' αυτό προβλήθηκε εντός της οικογενειακής ζώνης.*

*Οι πελάτες μου απολογούνται και υπόσχονται ότι θα είναι πιο προσεκτικοί στο μέλλον κατά την προβολή παιδικών προγραμμάτων. Ο σταθμός απολογείται για τη διάπραξη των εν λόγω αδικημάτων και ζητά την επιείκειά σας.»*

Σε σχέση με την πιο πάνω επιστολή του σταθμού, η Αρχή απορρίπτει εκ νέου τον ισχυρισμό του σταθμού ότι ο σταθμός αγόρασε την σειρά ως παιδική και ότι σε καμία άλλη χώρα δεν έχει απαγορευτεί, επαναλαμβάνοντας τα όσα ανέφερε, μεταξύ άλλων, στην απόφασή της με αρ. Φακ. 115/2005(3) και ημερομ. 27.7.2005, ως εξής:

*«...το γεγονός ότι η εν λόγω σειρά προβάλλεται και σε άλλες χώρες και σύμφωνα με το σταθμό πουθενά δεν έχει απαγορευτεί η προβολή του, αλλά και το ότι ο σταθμός αγόρασε τη σειρά έχοντας κατά νου ότι πρόκειται για πρόγραμμα κατάλληλο για γενική παρακολούθηση, η Αρχή θέλει να επισημάνει ότι αυτό δεν αναιρεί την υποχρέωση του σταθμού να κρίνει τι είναι κατάλληλο και τι όχι για προβολή, με γνώμονα πάντοτε τον περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Νόμο 7(1) του 1998, (όπως αυτός τροποποιήθηκε μεταγενέστερα) και τους περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμούς του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000), και όχι οποιαδήποτε νομοθεσία ή θέσμια άλλων χωρών.»*

Η Αρχή επαναλαμβάνει ότι είναι ιδιαίτερα ευαίσθητη σε θέματα που αφορούν στην προστασία των ανηλίκων. Ιδιαίτερα, η ένδειξη σήμανσης πρέπει να αντικατοπτρίζει την πραγματική καταλληλότητα ή όχι οποιασδήποτε προβολής, είτε πρόκειται για κινούμενα σχέδια είτε όχι, έτσι ώστε η ύπαρξη της να είναι ουσιαστική και όχι τυπική και να αποτελεί πραγματικό κριτήριο για τους γονείς εάν θα αφήσουν ή όχι τα παιδιά τους να παρακολουθήσουν ένα πρόγραμμα, αλλά και για όσους επιθυμούν ή όχι να παρακολουθήσουν ένα πρόγραμμα.

Παρόλο που σταθμός έχει προβεί σε παρόμοιες παραβάσεις πολλές φορές, ακόμη δεν έχει συμμορφωθεί. Σε ότι αφορά στην παρούσα υπόθεση, ο σταθμός απολογείται και ζητά την επιείκεια της Αρχής. Η Αρχή θα είναι διατεθειμένη να επιδείξει επιείκεια, μόνο σε περίπτωση που διαπιστώσει ότι υπάρχει πραγματική συμμόρφωση και ότι η ύπαρξη τέτοιων περιστατικών είναι μεμονωμένη.

Εν όψει των ανωτέρω, η Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου, αφού έλαβε σοβαρά υπόψη όλα τα γεγονότα και περιστατικά της υπόθεσης συμπεριλαμβανομένων και των απόψεων του σταθμού για σκοπούς επιβολής κυρώσεων, κρίνει και αποφασίζει όπως επιβάλλει στον σταθμό κυρώσεις ως ακολούθως:

**Για τις παραβάσεις που έγιναν στις 11.04.2005 το συνολικό διοικητικό πρόστιμο των £2.000, όπως αναφέρεται πιο κάτω:**

- Για την παράβαση του Κανονισμού **26(η) (υποστοιχείο 1)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000), το διοικητικό πρόστιμο των **£1000**.
- Για την παράβαση του Κανονισμού **21(5) (υποστοιχείο 2)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000), το διοικητικό πρόστιμο των **£1000**.

Για την παράβαση του κανονισμού **32(3)(α) (υποστοιχείο 3)** των περί Ραδιοφωνικών και Τηλεοπτικών Σταθμών Κανονισμών του 2000 (Κ.Δ.Π. 10/2000), η Αρχή δεν επιβάλλει οποιανδήποτε κύρωση, λόγω ομοιότητας των γεγονότων και συστατικών στοιχείων της παρούσας παράβασης με εκείνα του υποστοιχείου 1.

Ο σταθμός καλείται να εμβάσει προς την Αρχή Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου το διοικητικό πρόστιμο των **£2000** που του έχει επιβληθεί, μέσα σε τριάντα (30) μέρες

από την κοινοποίηση σ' αυτόν της παρούσας απόφασης. Η Αρχή αναμένει ότι ο σταθμός θα τηρήσει την υπόσχεσή του και θα είναι πιο προσεκτικός στο μέλλον κατά την προβολή παιδικών προγραμμάτων.



(Ν. ΠΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ)

Πρόεδρος

Αρχής Ραδιοτηλεόρασης Κύπρου